



Le Patrouilleur du temps

– La Patrouille du temps T. 2 –

Poul Anderson

Le Patrouilleur du temps

– La Patrouille du temps T. 2 –

Ouvrage publié sous la direction
de Jean-Daniel Brèque & Pierre-Paul Durastanti

Du même auteur
chez le même éditeur

La Saga de Hrolf Kraki

La Patrouille du temps (cycle de *La Patrouille du temps* T. 1)

Trois cœurs, trois lions, suivi de Deux regrets

Si vous voulez être tenu au courant de nos publications, écrire aux auteurs,
illustrateurs, ou recevoir un
bon de commande complet, deux adresses :

Le Béliâl'
50 rue du Clos
77670 Saint Mammès
France

ou

www.belial.fr

Sources :

D'ivoire, de singes et de paons (*Ivory, and Apes, and Peacocks*) et *Le Chagrin d'Odin le Goth* (*The Sorrow of Odin the Goth*) : in *Time Patrolman*, Tor Books, © 1983 by Poul Anderson ; repris in *The Time Patrol*, Tor Books, © 1991 by Poul Anderson ; in *Time Patrol*, Baen Books, © 2005 by The Trigonier Trust.

La Mort et le Chevalier (*Death and the Knight*) et l'exergue du présent volume : in *Tales of the Knights Templar*, ed. Katherine Kurtz, Warner Books, © 1995 by Katherine Kurtz ; repris in *Going for Infinity*, Tor Books, © 2001 by The Trigonier Trust ; in *Time Patrol*, Baen Books, © 2005 by The Trigonier Trust.

© 2007, le Béliâl', pour la présente édition

Illustration de couverture :

© 2007, Gil Formosa

« *“Qu’est-ce que la vérité ?” disait Pilate en plaisantant, et sans attendre la réponse⁽¹⁾.* » *Qu’est-ce qui tient du réel, du possible ou du potentiellement réel ? L’univers quantique fluctue sans cesse à la lisière du connaissable. Il n’existe aucune méthode permettant de prédire le destin d’une particule isolée ; et, au sein d’un monde chaotique, le destin collectif peut dépendre de celui d’une particule. Saint Thomas d’Aquin a dit que Dieu Lui-même ne pouvait altérer le passé, car prétendre le contraire serait un oxymoron ; mais saint Thomas se limitait à la logique d’Aristote. Rendez-vous dans ce passé, et vous êtes aussi libre que vous l’avez jamais été dans votre présent, libre de créer ou de détruire, de guider ou d’égarer, de courir ou de trébucher. En conséquence, si vous altérez le cours des événements tel que le rapportait l’Histoire qu’on vous a enseignée, vous n’en serez pas affecté, mais l’avenir qui vous a engendré aura disparu, n’aura jamais existé ; la réalité ne sera plus celle que vous vous rappelez. La différence sera peut-être minime, voire insignifiante. Peut-être sera-t-elle monstrueuse. Les humains qui, les premiers, maîtrisèrent le déplacement dans le temps ont concrétisé ce danger. Par conséquent, les êtres surhumains des âges qui leur étaient ultérieurs sont revenus à leur époque pour ordonner la création de la Patrouille du temps.*

(1). Francis Bacon, « De la vérité », in *Essais*, trad. Maurice Castelain, Aubier-Montaigne. (N. d. T.)

Sommaire

Avant-propos, par Jean-Daniel Brèque	13
D'ivoire, de singes et de paons	17
Le Chagrin d'Odin le Goth	127
La Mort et le Chevalier	261

Avant-propos

Voici, pour user d'une expression des plus appropriées, la deuxième époque de la Patrouille du temps.

Comme nous l'avons expliqué dans le premier volume, Poul Anderson (1926-2001) a laissé passer plusieurs années avant de revenir à ce cycle qu'il avait entamé en 1955. Lorsque parut *Time Patrolman*, qui réunissait les deux courts romans formant le plus gros du présent recueil, il n'était plus le débutant brillant qui inondait *Astounding Stories* et *The Magazine of Fantasy and Science Fiction* de nouvelles et de feuilletons où se mêlaient aventures, humour, spéculation et poésie. Les années 60 l'avaient vu accumuler les prix littéraires pour ses textes courts, en même temps qu'il s'affirmait comme un romancier de premier plan.

Si Manse Everard avait fait un bref retour durant les années 70 (voir « Les Chutes de Gibraltar », in *La Patrouille du temps*), il ne figurait qu'au second plan du récit et nous apparaissait comme plus mûr, plus sombre que dans ses précédentes aventures.

Ce n'était qu'un avant-goût de cette deuxième époque, ainsi que vous allez le découvrir.

L'Histoire joue bien entendu un rôle important dans ce cycle. Mais, alors qu'elle était jusque-là utilisée comme un décor — et un décor des plus exotiques lorsqu'on avait affaire à une Histoire parallèle —, elle apparaît ici comme la matière même de la fiction. D'abord, parce que la mission première de Manse Everard est de la préserver, ce qu'il fait avec maestria dans « D'ivoire, de singes et de paons », se découvrant au passage un fils adoptif et réaffirmant les valeurs humanistes qui sont les siennes. Mais « Le Chagrin d'Odin le Goth » nous donne une autre vision du travail des Patrouilleurs du temps :

ici, il s'agit de faire de la philologie de terrain, d'aller se frotter aux héros des sagas pour étudier de près la conception de celles-ci. Une entreprise qui n'est pas sans risques. Tout comme il peut être dangereux de fréquenter les Templiers de trop près, ainsi que le découvre le héros de « La Mort et le Chevalier »...

De par sa brièveté, ce dernier texte est atypique de cette deuxième époque, mais il permet de mettre en avant un nouveau personnage, Wanda Tamberly, avec laquelle vous ferez plus ample connaissance dans le prochain volume du cycle, *La Rançon du temps*, et qui jouera un rôle clé dans *Le Bouclier du temps*, où se conclura en apothéose la carrière de Manse Everard.

Mais ceci est une autre histoire...

Jean-Daniel Brèque